

ELITE

JUSTO 2

WITH ZWIFT COG & CLICK



ISTRUZIONI	IT
INSTRUCTIONS	EN
ANLEITUNG	DE
MODE D'EMPLOI	FR
INSTRUCCIONES	ES
INSTRUÇÕES	PT
INSTRUCTIES	NL
INSTRUKTIONER	SV
INSTRUKTIONS	DK
INSTRUKSJONER	NO
OHJEET	FI
INSTRUKCJE	PL
INSTRUKCE	CZ
INŠTRUKCIE	SK
NAVODILA	SI
説明書	JP
지침	KR
说明	ZH

E' obbligatorio leggere le seguenti istruzioni - Je povinně si přečíst následující pokyny - Det er obligatorisk at læse nedenstående instruktioner - Die folgende Anleitung muss gelesen werden - It is mandatory to read the following instructions - Es obligatorio leer las siguientes instrucciones - Il est obligatoire de lire les instructions suivantes - 以下の指示をしっかりと読んでください - 다음 지침을 반드시 읽어보십시오 - Het is verplicht om de volgende instructies te lezen - Należy obowiązkowo przeczytać następujące instrukcje - É obrigatório ler as seguintes instruções - Použivatel je povinný oboznámit sa s obsahom tohto návodu - 务必阅读如下说明 -

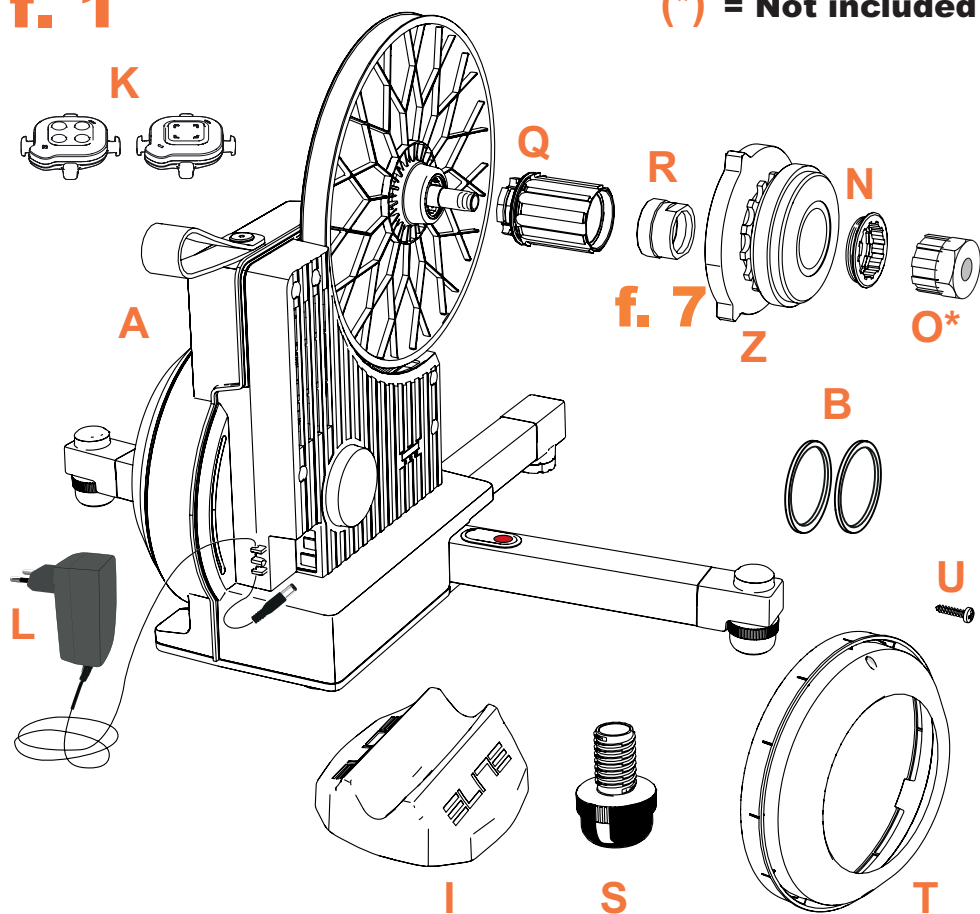


Rev. 00
22-06-2026
Cod.
6054902Z_1_PIC

ELITE

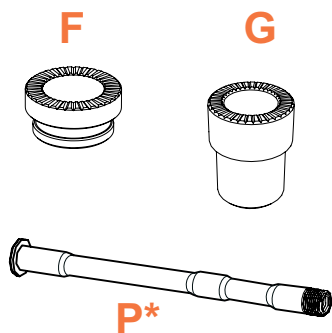
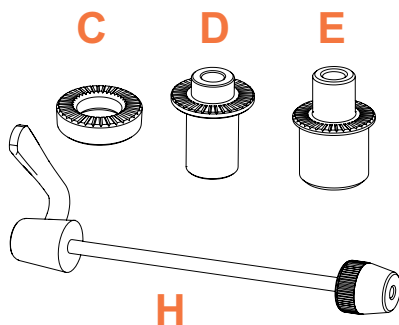
f. 1

(*) = Not included

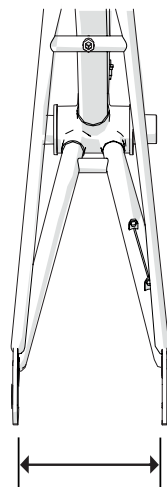


Thru-axle

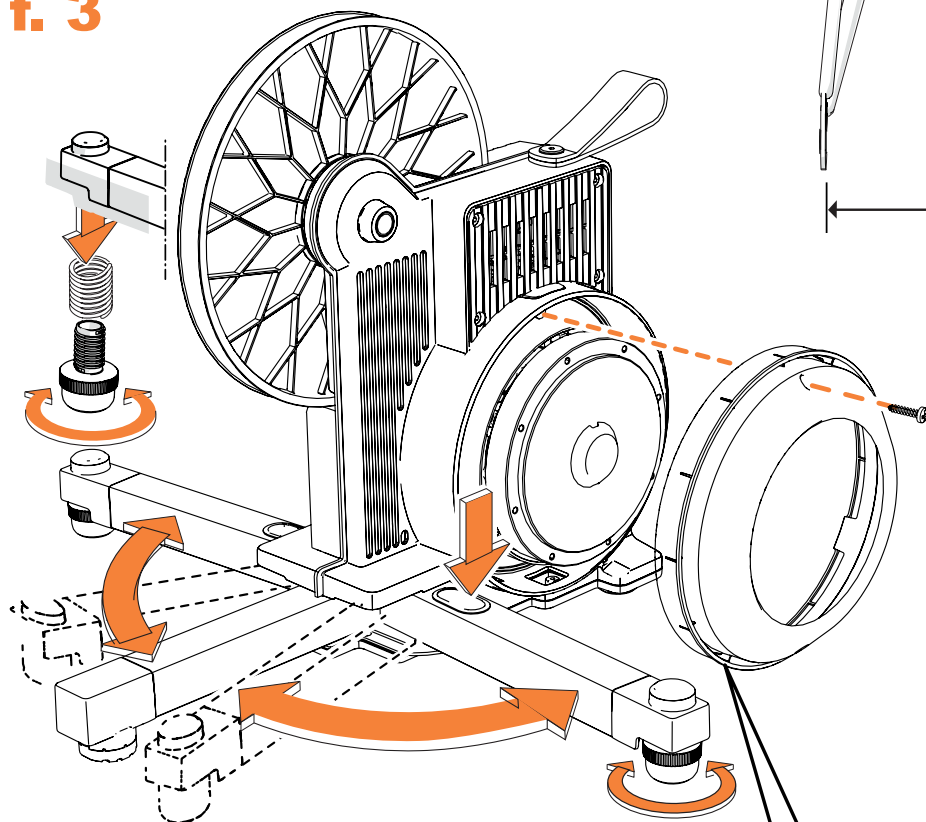
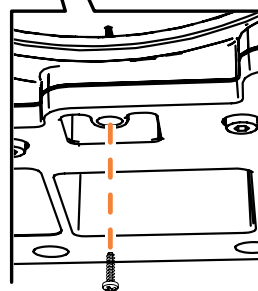
Quick-release



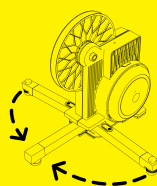
f. 2



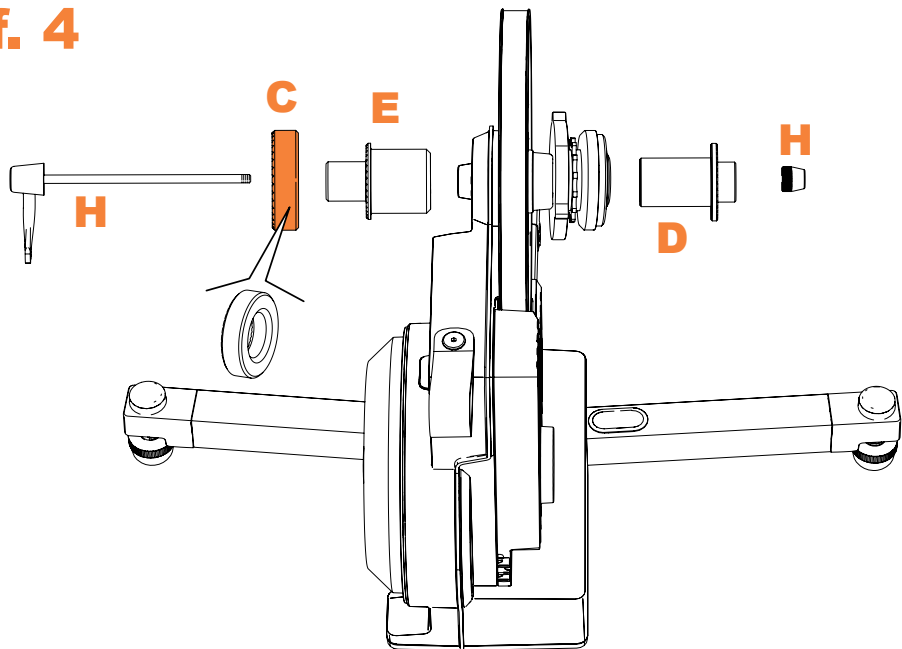
f. 3



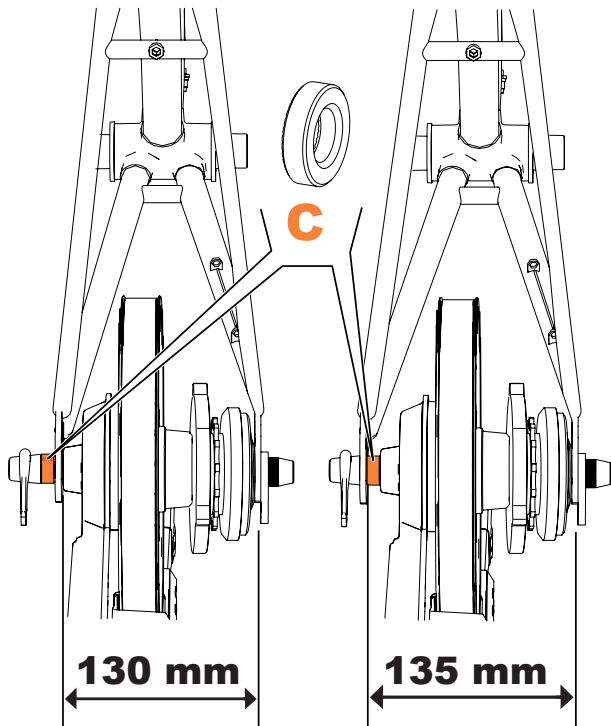
WARNING: HANDS
USE CAUTION WHEN
CLOSING TRAINER LEGS



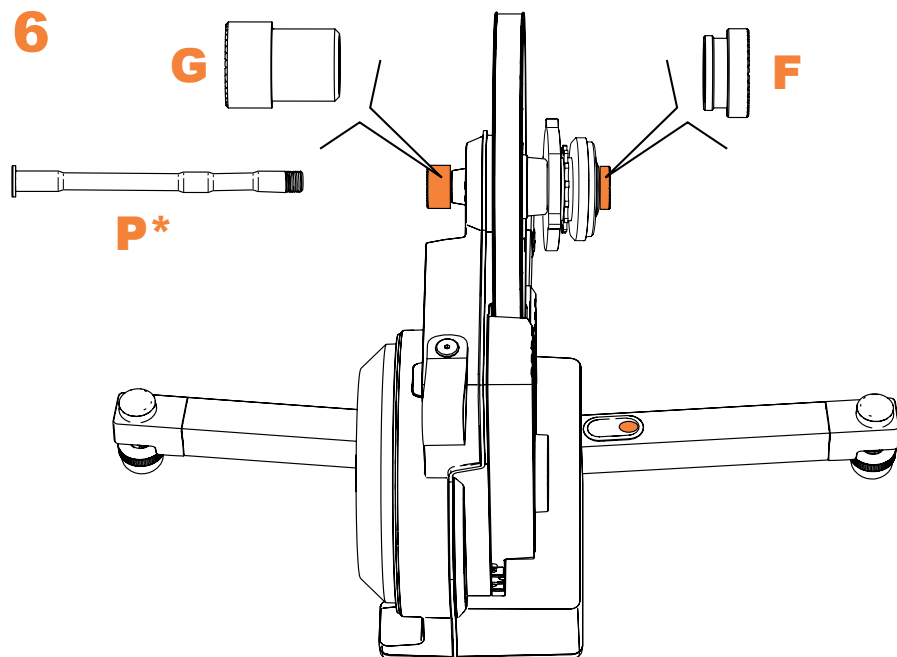
f. 4



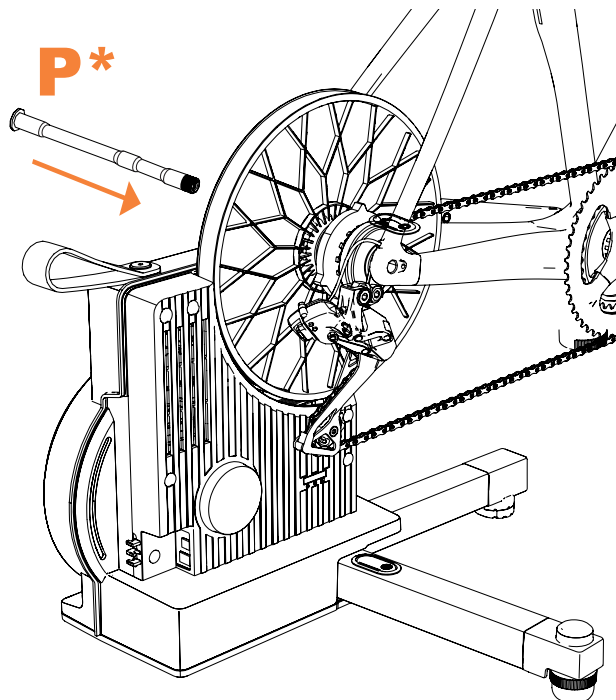
f. 5



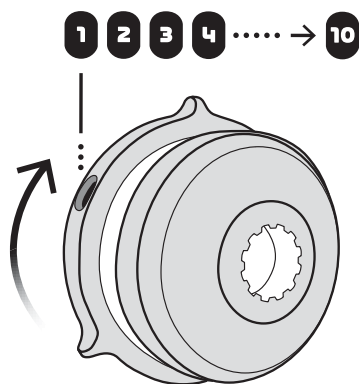
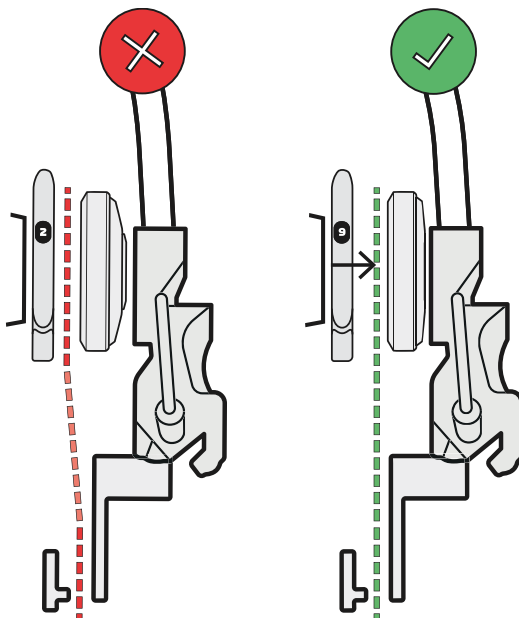
f. 6



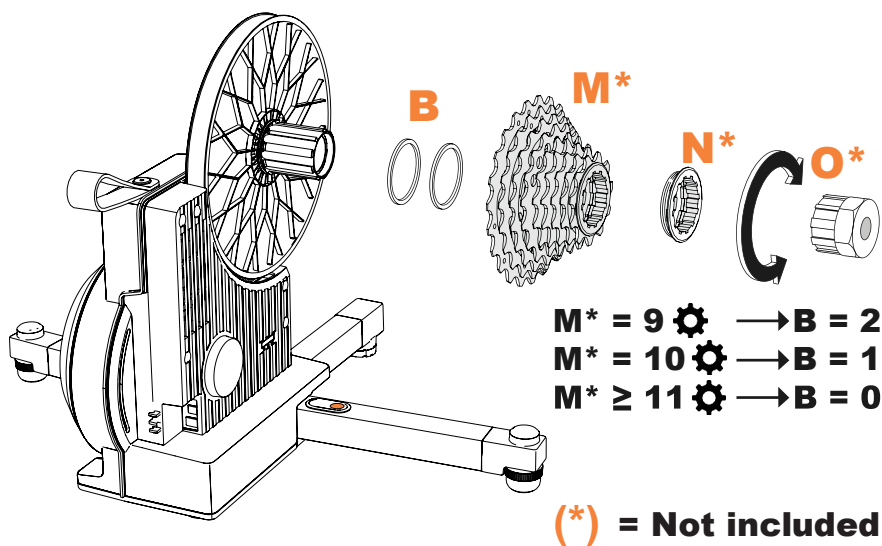
f. 7



f. 8



f. 9





“ORIGINALNA NAVODILA” ORIGINALNI jezik navodil je italijanščina

KAZALO

DOKUMENT IN UPORABNIKI

DOCUMENT IN UPORABNIKI	149
Struktura Dokumenta	149
Lastnosti Uporabnikov	149
PODROČJE UPORABE	149
Predvidena Uporaba	149
Nedovoljena Uporaba	149
SIMBOLI IN OZNAKE	150
REFERENČNI STANDARDI	150
OPIS IN ZNAČILNOSTI	150
Virtualno Prestavljanje	150
Merjenje Moči	150
Simulacija Naklona	151
Združljivost z Menjalniki Shimano Di2®	151
Prenos Podatkov »Fast Track«	151
Total Distance	151
Funkcija »Easy Start«	151
Imena In Seznam Sestavnih Delov (slika 1)	151
VARNOSTNA OPOZORILA	152
PREVOZ IN EMBALAŽA	152
Prevoz In Rokovanje	152
NAMESTITEV	153
Sestavljanje Trenažerja (slika 3)	153
Združljivost zadnjega okvirja (slika 2)	153
Pritrditev Kolesa S Hitrim Zapenjalcem (slika 4)	153
Pritrditev Kolesa S Prehodno Osjo (slika 6)	153
Namestitev Zwift Click	153
Odstranitev Kolesa	154
Zamenjava Zwift Cog S Kaseto Zobnikov	154
Združljivost Pesta Prostega Teka	154
Zamenjava Pesta Prostega Teka	154
Namestitev Kasete Zobnikov (slika 9)	154
Zamenjava Nogi Flex Feet (slika 3)	154
DELOVANJE	155
Priklp Trenažerja Na Napajanje	155
Statusne Led-Lučke	155
Programska Oprema In Povezljivost	155
Protokoli Prenosa Podatkov	155
BLUETOOTH	155
Brezžične Specifikacije	156
Samostojni Način Delovanja	156
Kadenca Pedaliranja	157
MERILNIK SRČNEGA UTRIPA (CARDIO BRIDGE)	157
VZDRŽEVANJE	157
Kalibracija Senzorja Moči	157
Odlaganje Izdelka V Državah Eu	157
ODLAGANJE IZDELKA IZVEN EU	158
SPLOŠNE OPOMBE	158
Avtorske pravice	158
Spremembe Izdelkov	158
Izjava o skladnosti	189
Katalog rezervnih delov	192
Garancijski pogoji in omejitev odgovornosti	196
Servisna kartica	203

Struktura Dokumenta

Ta navodila predstavljajo veljaven priročnik za namestitev, uporabo in vzdrževanje izdelka.

Navodila so razdeljena na poglavja, kot je prikazano v kazalu, informacije pa so razporejene po pomembnosti.



Ta navodila NE morejo upoštevati morebitnih posodobitev izdelkov in dodatne opreme tretjih proizvajalcev ter NE nadomeščajo pravil zdrave pameti.

Lastnosti Uporabnikov



Uporabniki, ki uporabljajo izdelek, morajo znati prebrati in razumeti navodila, opisana v tem dokumentu.

Uporabniki izdelka:

- morajo popolnoma razumeti svoja dejanja ter imeti ustrezne sposobnosti in/ali usposobljenost;
- morajo uporabljati primerna orodja in naprave ter biti sposobni opravljati postopke, opisane v teh navodilih;
- morajo biti polnoletni ali pod nadzorom odrasle osebe; izdelek hranite izven dosega otrok.

Uporabniki:

- NE smejo biti pod vplivom alkohola in/ali drog ter NE smejo imeti zdravstvenih težav, ki bi onemogočale varno uporabo izdelka;
- NE smejo imeti zmanjšanih fizičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti, ki bi lahko ogrozile njihovo varnost, in se NE smejo namerno izpostavljati nevarnosti ali samopoškodovanju.

PODROČJE UPORABE

Predvidena Uporaba

Izdelek je neposredni kolesarski trenažer z elektronsko krmiljenim magnetnim uporom.

Kolo ni vključeno v dobavo in mora biti pravilno ter trdno pritrjeno na izdelek, kot je opisano v nadaljevanju.

Pravilna uporaba izdelka je odvisna od njegove pravilne namestitve, nastavitve in vzdrževanja.

Nedovoljena Uporaba



Pred uporabo izdelka natančno preberite naslednja opozorila, ki so namenjena vašemu zdravju in varnosti.

- Izdelka ne povežite s kolesi ali drugo opremo, ki ni združljiva

SI

149

ELITE

z njegovim področjem uporabe.

- Na izdelek ne odlagajte oblačil ali drugih predmetov, ki bi lahko ovirali hlajenje zavore, saj lahko pri intenzivni uporabi nastanejo visoke temperature in nevarnost požara.
- Trenažerja ne uporabljajte, preden opravite temeljit športno-zdravniški pregled, ki potrdi vaše dobro zdravstveno stanje.
- Ne izbirajte ekstremnih načinov vadbe oziroma takšnih, ki niso primerni glede na zdravstveno stanje, starost ali telesno pripravljenost uporabnika.
- Nastavitve parametrov mora pregledati izkušena in odgovorna odrasla oseba.
- Čeprav izdelek simulira pogoje vožnje po cesti, preverite, da je vaš položaj na kolesu pravilen in udoben.
- Če med vadbo občutite nenavadno utrujenost ali bolečino, takoj prenehajte uporabljati trenažer in se posvetujte z zdravnikom.

SIMBOLI IN OZNAKE

V priročniku in/ali v nekaterih primerih na izdelku in/ali embalaži se uporabljajo simboli oziroma oznake za poudarjanje ali označevanje nevarnosti, obveznosti, opozoril ali opomb.

Simbol	Opis
	Splošna prepoved. Označuje prepoved izvajanja določenega postopka ali dejanja.
	Splošna nevarnost. Označuje nevarne postopke ali situacije, pri katerih morajo uporabniki in vzdrževalci posvetiti posebno pozornost.
	Obvezno branje navodil. Navodila morajo biti vedno dostopna in ne smejo biti na noben način poškodovana.
	Opomba. Označuje posebej pomembne informacije ali navodila, ki jih je treba upoštevati.

REFERENČNI STANDARDI

Mednarodni standardi in nacionalni predpisi, upoštevani pri načrtovanju in izdelavi izdelka, ter standardi glede varnosti in okolja za uporabo izdelka.

- EN 60204-1:2018
- »Varnost strojev – Električna oprema strojev«
- EN IEC 61000-6-1:2019
- »Elektromagnetna združljivost (EMC) – Splošni standardi – Odpornost za stanovanjska, poslovna in lahka industrijska okolja«
- EN IEC 61000-6-3:2021
- »Elektromagnetna združljivost (EMC) – Splošni standardi – Emisije za stanovanjska, poslovna in lahka industrijska okolja«
- ETSI EN 300 328 V2.2.2
- »Širokopasovni prenosni sistemi. Naprave za prenos podatkov, ki delujejo v frekvenčnem pasu 2,4 GHz«
- EN 62479:2010
- »Ocena skladnosti električne in elektronske opreme z nizko

močjo glede omejitev izpostavljenosti ljudi elektromagnetnim poljem«

- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- »Elektromagnetna združljivost (EMC) za radijsko opremo in storitve; 1. del: skupne tehnične zahteve«
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
- »Elektromagnetna združljivost (EMC) za radijsko opremo in storitve; 17. del: posebni pogoji za širokopasovne sisteme prenosa podatkov«
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019 + A15:2021
- »Varnost gospodinskih in podobnih električnih aparatov«
- EN IEC 63000:2018
- »Tehnična dokumentacija za ocenjevanje električnih in elektronskih izdelkov glede omejitev uporabe nevarnih snovi«

OPIS IN ZNAČILNOSTI

JUSTO 2 s Cog in Click je inovativni kolesarski trenažer, ki ohranja vse visoko zmogljive lastnosti trenažerjev Elite, kot so širok razpon zavornega navora, neposredno in natančno merjenje moči kolesarja, izjemno gladko pedaliranje ter združljivost z odprtimi komunikacijskimi standardi, obenem pa prinaša novo funkcijo: Zwift Cog in Zwift Click.

Zwift Cog nadomešča običajno kaseto zobnikov trenažerja z napravo, ki ima samo en zobnik. Ker uporablja le en zobnik, ne omogoča tradicionalnega mehanskega prestavljanja, ki pa ga nadomešča virtualno spreminjanje prestavnega razmerja.

Ta rešitev prinaša številne prednosti: ni več hrupa in obrabe zaradi prestavljanja, prestavljanje je takojšnje tudi pri največji obremenitvi, sistem pa je združljiv s prenosi od 8 do 12 prestav. Poleg tega zaradi virtualnega prestavljanja ni več potrebe po dveh ločenih komandah za sprednji in zadnji menjalnik. Za zaporedno prestavljanje skozi 24 virtualnih prestav zadostuje en sam upravljalnik, kar močno poenostavi uporabo.

Tehnične značilnosti

Cog:

- Enojni zobnik z 18 zobmi

Click:

- Komunikacija: Bluetooth®
- Napajanje: baterija CR2032
- Dimenzije izdelka: 47 × 47 × 13 mm
- Masa: 51 g
- Življenjska doba baterije: >100 ur

Virtualno Prestavljanje

Hitro se povzpnete in se brezskrbno spustite po klancih z uporabo vseh 24 tih in gladkih virtualnih prestav.

Virtualno prestavljanje deluje tako, da trenažer prilagaja upor in s tem posnema menjavo prestave, ki jo sprožite z upravljalnikom Zwift Click.

Merjenje Moči

Izdelek uporablja patentiran sistem za merjenje moči, ki jo razvija kolesar.

Izdelek je v vseh pogledih ergometer, torej sistem za merjenje moči kolesarja, ki omogoča izjemno natančno zaznavanje vrednosti.

Moč kolesarja se meri z natančnostjo manj kot 1 %.
Za dodatne informacije obiščite spletno stran www.elite-it.com.



Vrednosti moči se merijo za pogonskim sistemom (na kaseti zobnikov). Morebitni drugi merilni sistemi, nameščeni pred prenosom moči (na pedalih ali gonilkah), lahko prikazujejo drugačne vrednosti, saj nanje izgube v prenosu ne vplivajo.

Območje moči, ki ga lahko trener učinkovito zavira, je zelo široko. Kljub temu lahko v nekaterih ekstremnih primerih zahtevani upor preseže delovno območje trenerja (je previsok ali prenizek).

V takšnih primerih trener zagotavlja največji oziroma najmanjši možni zavorni navor in na zaslonu prikazuje dejansko moč, ki jo proizvaja kolesar, ne pa teoretične vrednosti.

Simulacija Naklona

Trenažer simulira naklon s prilagajanjem upora.
Ta sistem omogoča zelo natančno posnemanje tudi najmanjših sprememb naklona in zagotavlja realistično izkušnjo tako pri vzponih kot pri spustih.
Postopno prilagajanje upora natančno odraža dejanske razmere na cesti ter preprečuje nenadne in nerealne spremembe, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vadbe.



Če situacija zahteva večji zavorni navor, kot ga lahko zagotovi trener, bo naprava še naprej zagotavljala največji razpoložljivi zavorni navor. V tem primeru uporabnik ne bo občutil dodatnega povečanja upora pri pedaliranju.

Združljivost z Menjalniki Shimano Di2®

Ta funkcija omogoča upravljanje stopnje upora v samostojnem načinu delovanja, ko je trener priključen na električno omrežje, ali začasno zaustavitev zavore za 60 sekund med uporabo aplikacij za vadbo.

Vse to je mogoče upravljati neposredno s tipkami elektronskih prestavnih ročic Shimano Di2®.

Povezavo lahko vzpostavite v aplikaciji My E-Training s funkcijo »Pairing Shimano Di2®«.

Podrobnosti o združljivih modelih Shimano so na voljo na spletni strani support.elite-it.com.

Prenos Podatkov »Fast Track«

S funkcijo »Fast Track (10Hz Data)« se frekvenca zajema podatkov o moči, hitrosti in kadenci vgrajenega merilnega sistema poveča na 10 Hz.

Ta funkcionalnost ni na voljo samo pri žičnih TCP/IP napravah, kot je Elite Gateway, temveč tudi prek povezave Bluetooth.

To pomeni, da bo trener podatke o moči bral in pošiljal aplikacijam do desetkrat hitreje, kar zagotavlja skoraj takojšnjo sinhronizacijo s programsko opremo.

Visokofrekvenčni prenos podatkov lahko aktivirate v aplikaciji My E-Training z možnostjo »Fast Track«.

Total Distance

Trenažer deluje tudi kot števec kilometrov in spremlja skupno razdaljo, ki jo prevozite med vadbo.

Skupna razdalja je prikazana v aplikaciji My E-Training in se beleži tako pri uporabi s programsko opremo kot tudi v samostojnem načinu delovanja.

Funkcija »Easy Start«

Funkcija »Easy Start« olajša nadaljevanje intervala, kadar za kratek čas prenehate pedalirati med vadbo v načinu ERG pri visoki moči.

Ko kolesar preneha pedalirati, trener samodejno zmanjša upor na nič.

Uporabniku nato omogoči nekaj sekund časa, da ponovno doseže zeleno kadenco, preden se vrne na predhodno izbrano raven upora.

Tehnični Podatki

Opis	Dati
Dimenzije nameščenega izdelka (brez kolesa)	57 x 72 x 52 cm
Napajalnik	Vhod: 100-240 V 50-60Hz 0,6 A Izhod: 12 V 1,5 A
Masa (brez kolesa)	17 kg
Največja dovoljena obremenitev	110 kg

Izdelek je zasnovan za uporabo ene osebe oziroma enega kolesarja.

Imena In Seznam Sestavnih Delov (slika 1)

Vključeni sestavni deli

Rif.	Opis	N.
A	Trenažer	1
B	Distančnik za pesto prostega teka	2
C	Adapter zadnjega okvirja	1
D	Desni adapter za hitri zapenjalec 130–135 mm	1
E	Levi adapter za hitri zapenjalec 130–135 mm	1
F	Desni adapter za prehodno os 142 mm	1
G	Levi adapter za prehodno os 142 mm	1
H	Hitri zapenjalec	1
I	Podstavek za prednje kolo (Riser Block)	1
L	Napajalnik	1
Q	Pesto prostega teka	**
R	Pritrdilna matica pesta prostega teka	**
S	Črne trde nogice	2
T	Pokrov vztrajnika	1
U	Vijaki pokrova vztrajnika TCIC 3,5 x 16	2
Z	Zwift Cog	**
N	Zaporni obroč Zwift Cog	**
K	Zwift Click	1

Sestavni Deli, Ki Niso Vključeni

Rif.	Descrizione	N.
M	Kaseta zobnikov	*
O	Orodje za snemanje kasete	*
P	Prehodna os	*

* Ni vključeno v embalažo.

** Če nameščeno na izdelku.



Adapterji so majhni sestavni deli in se lahko hitro izgubijo. Če trenajažer premikate, je priporočljivo adapterje odstraniti in jih shraniti v za to namenjeno vrečko.

VARNOSTNA OPOZORILA

- Izdelek uporabljajte izključno za namene, predvidene v področju njegove uporabe.
- Pred začetkom vadbe postavite trenajažer na primerno mesto, stran od potencialno nevarnih predmetov (pohištvo, mize, stoli itd.), da preprečite vsako tveganje nenamernega ali naključnega stika s temi predmeti.
- Pred vsako vadbo preverite, ali je kolo pravilno pritrjeno na trenajažer in ali hitri zapenalec ali prehodna os delujeta brezhibno. Kolo mora biti postavljeno navpično in stabilno pritrjeno na predvidena nosilca, kot je navedeno v navodilih. Če kolo ni pravilno in varno pritrjeno, vadbe ne začnite.
- Proizvajalec ne odgovarja za morebitne poškodbe, nastale zaradi okvar komponent kolesa. Posebno pozornost posvetite pritrditvi in zateznemu momentu vseh delov kolesa. V primeru dvoma naj kolo pred namestitvijo na trenajažer pregleda usposobljen serviser.
- Če opazite nenavadne vibracije, preverite in ustrezno privijte vse vijake in matice na izdelku.
- Izdelek je zasnovan in izdelan tako, da zagotavlja največjo možno varnost uporabnikov in tretjih oseb. Kljub temu je treba preprečiti, da bi se med uporabo trenajažerja približali ljudje, otroci ali živali, saj lahko gibljivi deli trenajažerja in kolesa ob stiku povzročijo poškodbe.
- Nikoli ne vstavljajte prstov ali predmetov v odprtine na izdelku, saj obstaja veliko tveganje za poškodbo trenajažerja in/ali resne telesne poškodbe.
- Trenajažer ni opremljen z zasilno zavoro, zato se lahko glede na doseženo hitrost še nekaj časa vrtili zaradi vztrajnosti.
- Pri intenzivni in dolgotrajni uporabi lahko območje okoli zavore doseže visoke temperature. Pred premikanjem ali demontažo izdelka vedno počakajte, da se zavora ohladi.
- Čeprav so deli, ki dosegajo visoke temperature, ustrezno zaščiteni, trenajažerja ne postavljajte v stik z vnetljivimi materiali ali tekočinami (npr. papir, krpe, alkohol ipd.), saj lahko povzročijo požar.
- V notranjosti izdelka ni sestavnih delov, ki bi jih uporabnik lahko uporabljal samostojno.
- Ker so nogice izdelane iz mehkega protizdrsne materiala, lahko med uporabo na tleh pustijo sledi gume.
- Izdelka ne shranjujte v mokrih ali vlažnih prostorih, saj lahko to poškoduje elektronske komponente.
- Proizvajalec ne odgovarja za morebitno nepravilno delo-

vanje z drugimi programi, aplikacijami ali napravami, ki niso združljive z izdelkom.

- Uporaba drugih brezžičnih sprejemnikov ter prisotnost visokonapetostnih električnih vodov, semaforjev, elektrificiranih železniških prog, električnih vodov avtobusov ali tramvajev, televizorjev, avtomobilov, kolesarskih računalnikov, fitnes naprav in mobilnih telefonov v dosegu signala lahko povzroči motnje. Te motnje lahko poslabšajo ali popolnoma onemogočijo delovanje izdelka.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi dlje časa.
- Kadar trenajažer ni v uporabi, ne puščajte napajalnika priključenega.
- Uporabljajte izključno priloženi napajalnik. Skladnost izdelka ni zagotovljena, če se uporablja drug napajalnik.



Zgoraj navedena opozorila so splošne narave in ne zajemajo vseh previdnostnih ukrepov, potrebnih za pravilno in varno uporabo trenajažerja. Za varno uporabo izdelka je odgovoren izključno uporabnik.

PREVOZ IN EMBALAŽA

Prevoz In Rokovanje

Izdelek je strokovno zapakiran, da je zaščiten pred udarci in vremenskimi vplivi. Kljub temu ga je treba prevažati previdno in ga glede na težo dvigovati ena ali več oseb.

Po odprtju embalaže najprej opravite splošni pregled vseh delov izdelka. Preverite, ali so prisotni vsi potrebni sestavni deli in ali so v brezhibnem stanju.



Opozarjamo, da lahko embalažni materiali (karton, folija, kovinske sponke, lepilni trak itd.) povzročijo ureznine ali poškodbe, če z njimi ne ravnamo previdno. Embalažo je treba odstraniti z ustreznimi pripomočki in je ne puščati na mestih, kjer bi bila dostopna neodgovornim osebam. Enako velja za orodja, uporabljena za odpiranje embalaže, namestitvev ali vzdrževanje (škarje, izvijači, klešče itd.).

Priporočljivo je, da originalno embalažo shranite, saj zagotavlja ustrezno zaščito izdelka pri morebitnem kasnejšem transportu.

Če je treba izdelek poslati na servis ali iz katerega koli drugega razloga:

- odklopite napajalni kabel;
- izdelek po možnosti zapakirajte v originalno embalažo, sicer uporabite ustrezno zaščitno embalažo.

Med prevozom so paketi pogosto izpostavljeni grobem ravnanju in močnim udarcem. Embalaža, ki ni dovolj trdna oziroma ni enakovredna originalni, lahko povzroči nepravilne poškodbe trenajažerja.

Takšne poškodbe niso zajete v garancijskih pogojih.



Preden trenajažer ali kateri koli njegov sestavni del pošljete na servis, se posvetujte s proizvajalcem ali svojim prodajalcem.

Pošiljke, ki niso bile predhodno dogovorjene, lahko proizvajalec ali servis zavrne.

NAMESTITEV

Sestavljanje Trenažerja (slika 3)

Odstranite trenažer A iz embalaže.

Postavite trenažer A v navpični položaj in ga držite za zgornji ročaj.

Stranski nogi odprite do konca, dokler se zaklepni mehanizem ne zaskoči.

Stabilnost trenažerja nastavite z privijanjem ali odvijanjem nastavljenih nogic.

Odstranite zaščitno polietilensko folijo z vztrajnika.

Namestite pokrov vztrajnika T in ga pritrdite z vijakoma U.

Združljivost zadnjega okvirja (slika 2)

Trenažer je združljiv s kolesi z naslednjimi dimenzijami zadnjega okvirja:

Vrsta pritrditve	Širina okvirja (slika 2)	Združljivost
 Hitri zapenjalček Ø 5 mm	130 mm	✓
	135 mm	✓
	141 mm	opcija, koda 1014330
 Prehodna os Ø 10 mm	135 mm	opcija, koda 1014306
	142 mm	opcija, koda 1014306
 Prehodna os Ø 12 mm	148 mm	opcija, koda 1014303
	157 mm	opcija, koda 1014346

Pritrditev Kolesa S Hitrim Zapenjalcem (slika 4)

Po potrebi sprostite zadnjo zavoro kolesa.

Verigo prestavite na najmanjši sprednji in zadnji zobnik.

Odstranite zadnje kolo.

Za okvirje širine 130–135 mm namestite desni adapter D in levi adapter E na trenažer.

Vstavite hitri zapenjalček H in adapter okvirja C v odprtino osi trenažerja.

S prestavnimi ročicami prestavite verigo na najmanjši sprednji zobnik in srednji zadnji zobnik.

Namestite kolo na trenažer in položite verigo na edini zobnik Zwift Cog.

Popolnoma nasadite zadnja nosilca okvirja na konca osi trenažerja (slika 5) ter pravilno namestite adapter C glede na širino okvirja:

- Zunanji položaj adapterja C za okvir 130 mm.

- Notranji položaj adapterja C za okvir 135 mm.



Nazobčana stran adapterja C mora biti obrnjena proti nosilecema okvirja.

Kolo trdno pritrdite na trenažer z ustrezno zategnitvijo hitrega zapenjalca H.

Pritisk mora zagotavljati varno pritrditev zadnjih nosilcev okvirja na konstrukcijo trenažerja.

Preverite, da je kolo pravilno pritrdeno. Če ni dovolj stabilno, dodatno nastavite hitri zapenjalček H.

Pritrditev Kolesa S Prehodno Osjo (slika 6)

Pri kolesih s prehodno osjo Ø 12 mm in okvirjem širine 142 mm namestite levi adapter G ter privijte desni adapter F.

Po potrebi sprostite zadnjo zavoro.

Verigo prestavite na najmanjši sprednji in zadnji zobnik.

Odstranite prehodno os P iz zadnjega kolesa.

Odstranite zadnje kolo.

Prestavite verigo na najmanjši sprednji zobnik in srednji zadnji zobnik.

Namestite kolo na trenažer in položite verigo na edini zobnik Zwift Cog.

Poravnajte odprtini zadnjih nosilcev okvirja z odprtinama osi trenažerja. Po potrebi naj vam pomaga druga oseba.

Vstavite prehodno os skozi nosilca in odprtino osi trenažerja (slika 7).

Kolo trdno pritrdite s privijanjem prehodne osi P.



Zategovanje izvajajte počasi in v skladu z navodili proizvajalca kolesa.

Preverite, da je kolo pravilno pritrdeno. Če ni dovolj stabilno, preverite zategnjenost prehodne osi.

Sedaj lahko začnete s pedaliranjem. Priporočamo, da na začetku pedalirate počasi in se postopoma seznanite z delovanjem izdelka.

Če opazite hrup verige, lahko nastavite Zwift Cog z vrtenjem nastavitvenega obroča, ki ima 10 položajev. Če to ni dovolj, spremenite zadnjo prestavo, da bolje poravnate verigo z Zwift Cog.

Za optimalno delovanje mora veriga potekati čim bolj ravno (slika 8).



Ko je kolo nameščeno na trenažer z Zwift Cog in je izbrana ustrezna zadnja prestava, med vadbo ne uporabljajte mehanskega menjalnika kolesa, ampak virtualno prestavljanje prek Zwift Click.

Namestitev Zwift Click

Zwift Click omogoča virtualno prestavljanje v kombinaciji z Zwift Cog.

Po namestitvi kolesa na trenažer sledite naslednjim korakom:

- Odprite embalažo Zwift Click in odstranite vse dele.
- Namestite Zwift Click na gladko stran nosilca (gumijasti disk).
- Namestite Zwift Click in nosilec na želeno mesto na krmlilu.
- Izberite gumijasti trak ustrezne velikosti, ga ovijte okoli krmlila in pritrdite na diagonalno nameščen kavelj.

- Drugi gumijasti trak napnite okoli krmila in ga pritrdite na preostala dva kavlja.

Odstranitev Kolesa

Odpri hitri zapenjalček H (ali odvijte in odstranite prehodno os P) ter odstranite kolo s trenažerja. Za transport ali pri shranjevanju zložite stranski nogi trenažerja (slika 3).



Pri zlaganju bodite previdni, da si ne ukleščite prstov v zaklepne mehanizme. Roke vedno držite stran od stičnih točk med nogami in okvirjem trenažerja.



Adapterji so majhni sestavni deli in se lahko hitro izgubijo. Priporočamo, da jih ob premikanju trenažerja odstranite in shranite v priloženo vrečko.

Nadomestni deli so na voljo na: <https://www.shopelite-it.com/> ali pri vašem pooblaščenem prodajalcu.

Zamenjava Zwift Cog S Kaseto Zobnikov

Če želite trenažer uporabljati na tradicionalen način s kaseto zadnjih zobnikov, lahko odstranite Zwift Cog in ga zamenjate s standardno kaseto.

S tem bo trenažer popolnoma združljiv z vsemi programi za vadbo.

Za odstranitev Zwift Cog odvijte pritrdilni obroč N s snemalcem O.

Združljivost Pesta Prostega Teka

Izdelek je dobavljen z že nameščenim pestom prostega teka, združljivim z naslednjimi sistemi prenosa:

Velocità	Trasmissione bici	Compatibilità
9	Shimano® / SRAM®	✓
	Campagnolo®	opcija, koda 1014233
10	Shimano® / SRAM®	✓
	Campagnolo®	opcija, koda 1014233
11	Shimano® / SRAM®	✓
	Campagnolo®	opcija, koda 1014233
12	Shimano® / SRAM®	✓
	Campagnolo®	opcija, koda 1014233
	Shimano® Micro Spline MTB	opcija, koda 1014315
	SRAM® XD/XDR	opcija, koda 1014279

Zamenjava Pesta Prostega Teka

Če vaše kolo zahteva drugo vrsto pesta prostega teka, ga

zamenjajte z združljivim modelom proizvajalca.

Odvijte pritrdilno matico R s ključem velikosti 17 mm.

Odstranite pesto prostega teka Q z osi trenažerja.

Namestite novo združljivo pesto na os.

Privijte pritrdilno matico R s ključem 17 mm na navor 5 Nm.



Nikoli ne nameščajte ali uporabljajte kaset, ki niso združljive z nameščenim pestom prostega teka.

Namestitev Kasete Zobnikov (slika 9)



Kaseta zobnikov ni vključena v dobavo. Uporabnik mora kupiti kaseto, ki je združljiva s pogonskim sistemom kolesa in ima enako število prestav kot kaseta na zadnjem kolesu.

Namestite kaseto M na pesto prostega teka Q in poravnajte utore.

- Običajno sta za 9-redne kasete potrebna dva distančnika B, za 10-redne en distančnik, za 11- in 12-redne kasete pa distančnik ni potreben.

- Z momentnim ključem in snemalcem O privijte pritrdilni obroč N z ustreznim navorom.



Vedno upoštevajte navodila proizvajalca kasete glede montaže, dodatnih distančnikov in zateznih momentov.



Če je po montaži kasete potrebno odstraniti pesto prostega teka, uporabite namenski komplet »KIT CHIAVE + DADO DESTRO ROTANTE«, ki ga lahko kupite na www.shopelite-it.com.



Če niste prepričani v postopek montaže, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca.



Garancija ne krije škode na kolesu ali trenažerju, ki je posledica nepravilne montaže.

Zamenjava Nogic Flex Feet (slika 3)

Trenažer je dobavljen z dvema paroma gumijastih nogic:

- Mehke nogice (rdeče), predhodno nameščene.

- Trde nogice (črne), priložene posebej.

Privzeta konfiguracija z mehкими nogicami omogoča večje bočno zibanje med vadbo.

Če želi kolesar zmanjšati bočno gibanje, naj mehke nogice zamenja s trdimi.

Za zamenjavo nogice popolnoma odvijte in odstranite obstoječe nogice ter privijte nove, pri tem pa ne pozabite namestiti vzmeti v predvideno ležišče.

Pred vsako vadbo prilagodite nogice, da zagotovite ustrezno stabilnost trenažerja.

DELOVANJE

Priklp Trenažerja Na Napajanje

Izdelek se napaja prek napajalnika L (priložen v embalaži). Napajalnik priključite v električno vtičnico, nato pa konektor priključite v ustrezno vtičnico na zadnji strani trenažerja (slika 1). Rahla vibracija pomeni, da se sistem postavlja v začetni položaj. Postopek lahko traja do 15 sekund. Kabel napajalnika L pritrdite na držalo za kabel (slika 1).

Statusne Led-Lučke

Trenažer pošilja podatke o hitrosti, kadenci pedaliranja in razviti moči prek protokolov ANT+, Bluetooth in Wi-Fi.

Na elektronski plošči so tri LED-lučke, ki prikazujejo stanje napajanja in delovanja naprave ter uporabljeni komunikacijski protokol. Ena od LED-lučk je dvobarvna in lahko sveti zeleno ali belo.

Barvne oznake:

Rdeča = označuje napajanje trenažerja

- Ugasnjena = trenažer ni priključen na napajanje ali je v načinu varčevanja z energijo

- Hitro utripa = posodabljanje vdelane programske opreme krmilnega sistema trenažerja

- Neprekinjeno sveti = trenažer je priključen na napajanje

Moder = označuje delovanje prek Bluetooth protokola

- Počasi utripa = čakanje na povezavo

- Hitro utripa = posodabljanje vdelane programske opreme komunikacijskega modula

- Neprekinjeno sveti = trenažer oddaja podatke prek Bluetooth povezave

Zelena = označuje delovanje prek ANT+ protokola

- Utripa = čakanje na povezavo

- Neprekinjeno sveti = trenažer oddaja podatke prek ANT+ protokola

Bela = označuje delovanje prek Wi-Fi protokola

- Hitro utripa = posodabljanje vdelane programske opreme prek Wi-Fi

- Neprekinjeno sveti = trenažer oddaja podatke prek Wi-Fi povezave

Programska Oprema In Povezljivost

JUSTO 2 with Cog & Click podpira protokol »Zwift Protocol«, zato bo v tej konfiguraciji pravilno deloval samo s programi za vadbo, ki podpirajo ta protokol.

JUSTO 2 with Cog & Click podpira tudi protokola ANT+ FE-C in Bluetooth FTMS, zato ga je mogoče uporabljati tudi s programi, ki ne podpirajo protokola »Zwift Protocol«. Vendar bo funkcionalnost omejena, saj s pomočjo upravljalnika Click ne bo mogoče spreminjati prestavnega razmerja.

Za uporabo s programi, ki ne podpirajo protokola Zwift Protocol, je treba Zwift Cog zamenjati s kaseto zobnikov. Več informacij najdete v poglavju »Zamenjava Zwift Cog s kaseto zobnikov«.

Uporaba s kaseto zobnikov

Za uporabo vseh funkcij mora biti izdelek povezan s programsko opremo na:

- osebem računalniku (Windows ali Mac),
 - mobilnih napravah (iOS ali Android),
 - kolesarskem računalniku z Wi-Fi in/ali Bluetooth poveztljivostjo.
- Uporaba standardov Wi-Fi in Bluetooth zagotavlja široko

združljivost z aplikacijami in programi na trgu, še posebej z aplikacijo Elite My E-Training, ki je na voljo za Windows, Mac, iOS in Android.

Program oziroma aplikacija Elite My E-Training ponuja široko paleto vadbениh in testnih načinov ter je primerna tako za začetnike kot za profesionalne kolesarje.

Aplikacija je na voljo v trgovinah App Store (iOS) in Google Play (Android), različici za Windows in Mac pa sta na voljo na spletni strani www.elite-it.com.

Glavne funkcije:

- Vadba z videoposnetki
- Prilagojeni programi vadbe
- Vadba z Google Maps
- Shranjevanje, uvoz in izvoz podatkov

Možna je tudi uporaba programske opreme tretjih proizvajalcev, ki podpira komunikacijske standarde trenažerja. Na trgu je veliko programov, aplikacij in naprav, ki se lahko povežejo z izdelkom.

Za pravilno povezavo s trenažerjem vedno sledite navodilom proizvajalca uporabljene programske opreme, aplikacije ali naprave.

Pred uporabo katere koli aplikacije in pred začetkom postopka povezovanja preverite, da je trenažer priključen na napajanje in da ni v načinu varčevanja z energijo.

Elektronska plošča trenažerja je opremljena s LED-lučkami, ki prikazujejo njegovo stanje. Za podrobnejša pojasnila si oglejte ustrezno poglavje o LED-indikatorjih.

Protokoli Prenosa Podatkov

Izdelek uporablja različne komunikacijske protokole za izmenjavo podatkov s programi, aplikacijami in napravami.



Pri proizvajalcu uporabljene aplikacije, programa ali naprave preverite združljivost z enim ali več spodaj navedenimi protokoli.

BLUETOOTH

»Fitness Machine Service – Indoor Bike« (FTMS)

Ta storitev omogoča združljivemu programu, aplikaciji ali napravi prejemanje podatkov o vadbi in spreminjanje upora trenažerja.

S to storitvijo je omogočena popolna interakcija s trenažerjem.

»Speed & Cadence Service« (Hitrost in kadenca)*

Ta storitev omogoča prenos podatkov o hitrosti in kadenci pedaliranja.

Ne omogoča pa upravljanja ali interakcije s programom, aplikacijo ali napravo.

POZOR:

Če program, aplikacija ali naprava uporablja storitev Speed & Cadence za sprejem podatkov o hitrosti, je treba obseg kolesa nastaviti na dejansko vrednost obsega kolesa, deljeno z 9,61.

Primer:

Če je obseg kolesa 2095 mm, mora biti nastavljena vrednost: $2095 / 9,61 = 218$ mm

»Power Service« (Moč)

Ta storitev omogoča prenos podatkov o moči, ki jo razvija kolesar.

Ne omogoča pa interakcije s programom, aplikacijo ali napravo.

V večini primerov imajo pametni telefoni in tablični računalniki povezljivost Bluetooth že vgrajeno, zato dodatna oprema ni potrebna. Pri starejših napravah združljivost morda ni zagotovljena. Zdržljivo preverite pri proizvajalcu naprave.



Izdelek podpira dvokanalni Bluetooth. Ko je trener povezan z eno napravo, ga je mogoče hkrati povezati še z drugo Bluetooth napravo.

ANT+

»ANT+ FE-C profil«

Ta profil omogoča program, aplikaciji ali napravi prejemanje podatkov o vadbi in prilagajanje upora med pedaliranjem. Prek tega protokola je omogočena popolna interakcija s trenerjem.

»ANT+ Speed & Cadence profil« (Hitrost in kadenca)

Ta profil omogoča prenos podatkov o hitrosti in kadenca pedaliranja.

Gre za precej bolj razširjen profil kot ANT+ FE-C, vendar ne omogoča interakcije s programom, aplikacijo ali napravo.

POZOR:

Če program, aplikacija ali naprava uporablja profil Speed & Cadence za sprejem podatkov o hitrosti, je treba obseg kolesa nastaviti na dejansko vrednost obsega kolesa, deljeno z 9,61.

Primer:

Če je obseg kolesa 2095 mm, mora biti nastavljena vrednost: $2095 / 9,61 = 218$ mm

»ANT+ Power profil« (Moč)

Ta profil omogoča prenos podatkov o moči, ki jo proizvaja kolesar.

Ta profil je pogostejši od ANT+ FE-C, vendar ne omogoča interakcije s programom, aplikacijo ali napravo.

Razen nekaterih pametnih telefonov z vgrajeno ANT+ povezljivostjo je za povezavo prek protokola ANT+ potreben poseben adapter (ključek).

Za naprave Android in računalnike Windows je potreben USB ANT+ adapter.

Adapter je mogoče kupiti na spletni strani www.shopelite-it.com ali pri drugih prodajalcih.

Uporaba USB ANT+ adapterja omogoča povezavo naprave s trenerjem prek protokola ANT+.

Pri napravah Android je potreben tudi OTG-adapterski kabel. Naprave iOS ne podpirajo ANT+ adapterjev, zato jih je treba povezati prek Bluetooth povezave.

Celoten seznam naprav, združljivih s protokolom ANT+, je na voljo na spletni strani:

<http://www.thisisant.com/directory/>

Wi-Fi

Uvod

Trenažer vključuje nov brezžični protokol Wi-Fi, ki dopolnjuje Bluetooth in ANT+ povezljivost.

Prek modula Wi-Fi sta na voljo dve dodatni funkciji:

- samodejno posodabljanje prek Wi-Fi;
- uporaba protokola Dircon (TCP/IP) prek Wi-Fi za prenos in sprejem podatkov z različnimi programi za vadbo.

Posodobitve Prek Wi-Fi

Trenažer je mogoče povezati z brezžičnim omrežjem Wi-Fi.

Povezavo konfigurirate prek aplikacije My E-Training:

»Meni Nastavitve → Konfiguracija Wi-Fi«

Aplikacija bo uporabnika vodila skozi celoten postopek nastavitve.

OPOMBA:

Trenažer podpira frekvenčni pas 2,4 GHz za prenos podatkov prek Wi-Fi.

Preverite, ali vaš usmerjevalnik podpira ta frekvenčni pas.

Geslo za dostop do omrežja ne sme biti daljše od 32 znakov.

Če geslo presega to omejitev, ga je treba na usmerjevalniku spremeniti, da se trenažer lahko poveže z omrežjem.

Ko je trenažer povezan v omrežje, bo samodejno preverjal, ali so na voljo nove različice vdelane programske opreme.

Ko podjetje Elite izda novo različico vdelane programske opreme, se trenažer samodejno poveže s strežnikom Elite in prenese posodobitve.

Med postopkom bo bela LED-lučka hitro utripala.

Samodejne posodobitve lahko po želji onemogočite v meniju:

»Nastavitve → Konfiguracija Wi-Fi«

Protokol Prenosa Podatkov Prek Wi-Fi

Trenažer se lahko poveže z vsemi programi, ki podpirajo protokol Dircon prek Wi-Fi povezave.

Prek tega protokola trenažer pošilja podatke in prejema ukaze iz programske opreme za vadbo.

Brezžične Specifikacije

Opis

Frekvenčno območje prenosa

Podatak

2400 do 2483.5 MHz

Protokoli

Trenažer: Bluetooth 4.0,
ANT+, Wi-Fi
Click: Bluetooth 4.0

Doseg prenosa

(v odprtem prostoru)

10 m

Moč oddajanja Bluetooth

Trenažer: 0 dB

Click: -6 dB

Moč oddajanja ANT+

0 dB

Moč oddajanja Wi-Fi

20 dB

Samostojni Način Delovanja

Trenažer omogoča vadbo z omejenimi funkcijami tudi takrat, ko ni povezan s programsko opremo ali aplikacijo.

V tem načinu sta na voljo dve različni možnosti delovanja:

- Samostojni način z napajanjem
- Samostojni način brez napajanja

Samostojni Način Z Napajanjem

V tem načinu zavora trenažerja simulira naklon.

Vrednost simuliranega naklona je mogoče nastaviti v aplikaciji My E-Training. Trenažer to nastavitev ohrani tudi takrat, ko ni povezan s programsko opremo ali aplikacijo.

Uporabnik lahko nastavi naklon v razponu od 0 % do +24 %.

Za podrobnejše informacije o tem načinu delovanja obiščite spletno stran za podporo support.elite-it.com.

Samostojni Način Brez Napajanja

Ko trenažer ni priključen na napajanje, ne more spreminjati zavornega navora niti pošiljati podatkov o vadbi, vendar je vadba še vedno mogoča.

V tem načinu se upor povečuje s hitrostjo glede na izbrano stopnjo na lestvici od 1 do 16.

Za spremembo privzete stopnje zavorne sile je treba trenažer ob priključenem napajanju povezati z aplikacijo My E-Training. Ko nastavite zeleno vrednost, bo trenažer to nastavitve uporabljal tudi brez napajanja.

Za podrobnejše informacije o tem načinu delovanja obiščite spletno stran za podporo support.elite-it.com.

Kadence Pedaliranja

Trenažer zaznava kadenco pedaliranja z inovativnim sistemom »sensorless« (brez senzorja), ki temelji na zaznavanju nihanj moči.

V določenih mejnih pogojih, na primer pri nizkem uporu ali zelo visoki kadenci, je lahko izračunana vrednost kadence manj natančna.

Cadence Bridge

Funkcija Cadence Bridge omogoča povezavo zunanjega senzorja kadence s trenažerjem ter prenos podatkov o kadenci prek standardnih protokolov ANT+ FEC in Bluetooth FTMS.

Združljivi senzorji kadence so:

- senzorji hitrosti in kadence (Speed & Cadence),
- senzorji kadence (Cadence),
- merilniki moči, ki oddajajo tudi podatek o kadenci.

Ta funkcija omogoča, da trenažer deluje kot središče za zbiranje podatkov zunanjih senzorjev, kar poenostavi povezavo med programsko opremo oziroma aplikacijo ter sistemom trenažerja in senzorjev.

Način Cadence Bridge lahko aktivirate v aplikaciji My E-Training.

Ko trenažer prejme ukaz za aktivacijo, začne iskati senzor kadence prek povezav ANT+ in Bluetooth ter se poveže z najbližjo združljivo napravo.

Med postopkom iskanja LED-lučke na elektronski plošči utripajo:

- utripajoča zelena LED = iskanje prek ANT+
- utripajoča modra LED = iskanje prek Bluetooth



Trenažer najprej išče senzor prek ANT+, če ga ne najde, nadaljuje iskanje prek Bluetooth.

Rezultat iskanja je prikazan v aplikaciji My E-Training. Prek aplikacije je mogoče senzor kadence tudi odstraniti iz seznama povezanih naprav.

MERILNIK SRČNEGA UTRIPA (CARDIO BRIDGE)

Funkcija Cardio Bridge omogoča povezavo merilnika srčnega utripa s trenažerjem ter prenos podatka o srčnem utripu prek standardnih protokolov ANT+ FEC in Bluetooth FTMS.

Tako lahko trenažer deluje kot zbirno središče podatkov zunanjih senzorjev in poenostavi povezavo med programsko opremo oziroma aplikacijo ter sistemom trenažerja in senzorjev.

Način Cardio Bridge aktivirate prek aplikacije My E-Training. Ko je funkcija aktivirana, trenažer začne iskati merilnik srčnega utripa prek povezav ANT+ in Bluetooth ter se poveže z najbližjo združljivo napravo.

Med iskanjem LED-lučke prikazujejo:

- utripajoča zelena LED = iskanje prek ANT+

- utripajoča modra LED = iskanje prek Bluetooth



Trenažer najprej išče napravo ANT+, če je ne najde, nadaljuje iskanje prek Bluetooth.

Rezultat iskanja se prikaže v aplikaciji My E-Training. Poleg prenosa podatka o srčnem utripu prek protokolov ANT+ FEC in Bluetooth FTMS trenažer ustvari tudi virtualni merilnik srčnega utripa.

Ta funkcija omogoča uporabo programov, ki niso združljivi s protokolom vašega merilnika srčnega utripa. Na primer, merilnik z ANT+ povezavo je mogoče uporabljati s programom, ki podpira samo Bluetooth.

V tem primeru je podatek virtualnega merilnika srčnega utripa enak podatku merilnika, povezanega s trenažerjem.

Merilnik srčnega utripa lahko prek aplikacije tudi odstranite iz seznama povezanih naprav.

VZDRŽEVANJE



Pred kakršnim koli vzdrževalnim ali čistilnim posegom ustavite delovanje trenažerja, izključite napajalni kabel in počakajte najmanj 20 minut, da se zavora ohladi.

- Po vsaki vadbi očistite trenažer s krpo, da preprečite nabiranje prahu in znoja.

- Kolesa ali verige ne čistite, ko je kolo nameščeno na trenažerju, saj lahko čistila nepopravljivo poškodujejo ležaje ali druge notranje mehanske komponente.

Po daljšem obdobju uporabe ali po zelo intenzivnih treningih se lahko napetost pogsoskega jermena zmanjša. To se lahko kaže kot zdrsanje.



Napenjanje jermena sme biti izvedeno samo z odobritvijo proizvajalca. Poškodba oziroma odstranitev zaščitnega pečata proti posegom razveljavi garancijo izdelka.

Kalibracija Senzorja Moči

Ta trenažer uporablja tehnologijo, zaradi katere ročna kalibracija senzorja moči ni več potrebna.

Med vadbo trenažer neprestano spremlja svoje delovanje in ob optimalnih pogojih samodejno izvede kalibracijo brez posega uporabnika.

Zato za ohranjanje natančnosti merjenja moči ni več potrebno izvajati nobenega kalibracijskega postopka.

Odlaganje Izdelka V Državah Eu

Ta izdelek je skladen z direktivama EU 2002/95/ES in 2003/108/ES.



Simbol prečrtanega zabojnika na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

Ob koncu življenjske dobe mora uporabnik izdelek oddati na ustrezno zbirno mesto za elektronske odpadke ali ga ob nakupu novega enakovrednega izdelka vrniti prodajalcu po sistemu »eno za eno«.

Pravilno ločeno zbiranje odpadkov prispeva k varovanju okolja, javnega zdravja ter omogoča ponovno uporabo in recikliranje materialov, iz katerih je izdelek izdelan.

ODLAGANJE IZDELKA IZVEN EU

Če želite izdelek odstraniti izven Evropske unije, se obrnite na lokalne pristojne organe za informacije o veljavnih predpisih in načinih odlaganja.



Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo v okolju ali za uporabljene metode odstranjevanja materialov izdelka oziroma materialov, povezanih z njegovo uporabo.

SPLOŠNE OPOMBE

Avtorske pravice

Nobenega dela teh navodil ni dovoljeno reproducirati ali posredovati brez pisnega dovoljenja proizvajalca.

Programska oprema izdelka in pripadajoča koda sta last proizvajalca.

Ta navodila in njihove priloge ne morejo nadomestiti uporabnikovega tehničnega znanja ali strokovne usposobljenosti. Vsak uporabnik mora zagotoviti, da pravilno razume vse informacije v dokumentaciji.

Spremembe izdelkov

Vsaka sprememba mora biti pisno odobrena s strani proizvajalca.

Proizvajalec si zaradi tehnološkega razvoja pridržuje pravico do sprememb izdelkov brez predhodnega obvestila kupcu v naslednjih primerih:

- a) spremembe, ki ne vplivajo negativno na zmogljivost izdelka;
- b) spremembe, potrebne za izpolnjevanje ali izboljšanje specifikacij izdelka;
- c) spremembe, potrebne za usklajitev z veljavnimi zakoni in predpisi.

Proizvajalec si prav tako pridržuje pravico do dobave izdelkov s takšnimi izboljšavami brez obveznosti izvedbe enakih sprememb na predhodno prodanih izdelkih.

Poleg tega si pridržuje pravico do spremembe cen, oznak, razpoložljivosti modelov in komponent glede na tržne razmere.



Na koncu dokumenta boste našli naslednje priloge:

Izjava o skladnosti

Katalog rezervnih delov

Garancijski pogoji in omejitve odgovornosti

Servisna kartica

Försäkran om överensstämmelse / Samsvarserklæring / Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Izjava o skladnosti

Jag, undertecknad, försäkrar att produkten / Jeg, undertegnede, erklærer at produktet / / Minä, allekirjoittanut, vakuutan, että tuote / Spodaj podpisani izjavljam, da je izdelek

Beskrivning / Beskrivelse / Kuvaus / Opis	Träningsrulle / Treningsrulle / Harjoitusvastus / Vadbeni valj
Modell / Modell / Malli / Model	JUSTO 2 with ZWIFT Cog & Click
Varumärke / Merke / Merkki / Blagovna znamka	ELITE

oppfyller de grundläggande kraven i följande EU-direktiv: / oppfyller de grunnleggende kravene i følgende EU-direktiver: / täyttää seuraavien EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: / izpolnjuje bistvene zahteve naslednjih direktiv EU:

Radioutrustningsdirektivet (RED): Direktiv 2014/53/EU

Radioutstyrsdirektivet (RED): Direktiv 2014/53/EU

Radiolaitedirektiivi (RED): Direktiivi 2014/53/EU

Direktiva o radijski opremi (RED): Direktiva 2014/53/EU

RoHS-direktivet: Direktiv 2011/65/EU + Direktiv (EU) 2015/863 + EN IEC 63000:2018

RoHS-direktivet: Direktiv 2011/65/EU + Direktiv (EU) 2015/863 + EN IEC 63000:2018

RoHS-direktiivi: Direktiivi 2011/65/EU + Direktiivi (EU) 2015/863 + EN IEC 63000:2018

Direktiva RoHS: Direktiva 2011/65/EU + Direktiva (EU) 2015/863 + EN IEC 63000:2018

Ekodesigndirektivet: Direktiv 2009/125/EG + Förordning (EG) nr 278/2009

Økodesigndirektivet: Direktiv 2009/125/EF + Forordning (EF) nr. 278/2009

Ekosuunnitteludirektiivi: Direktiivi 2009/125/EY + Asetus (EY) N:o 278/2009

Direktiva o okoljsko primerni zasnovi: Direktiva 2009/125/ES + Uredba (ES) št. 278/2009

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

ETSI EN 300 328 V2.2.2

EN 62479:2010

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.4

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019 + A15:2021

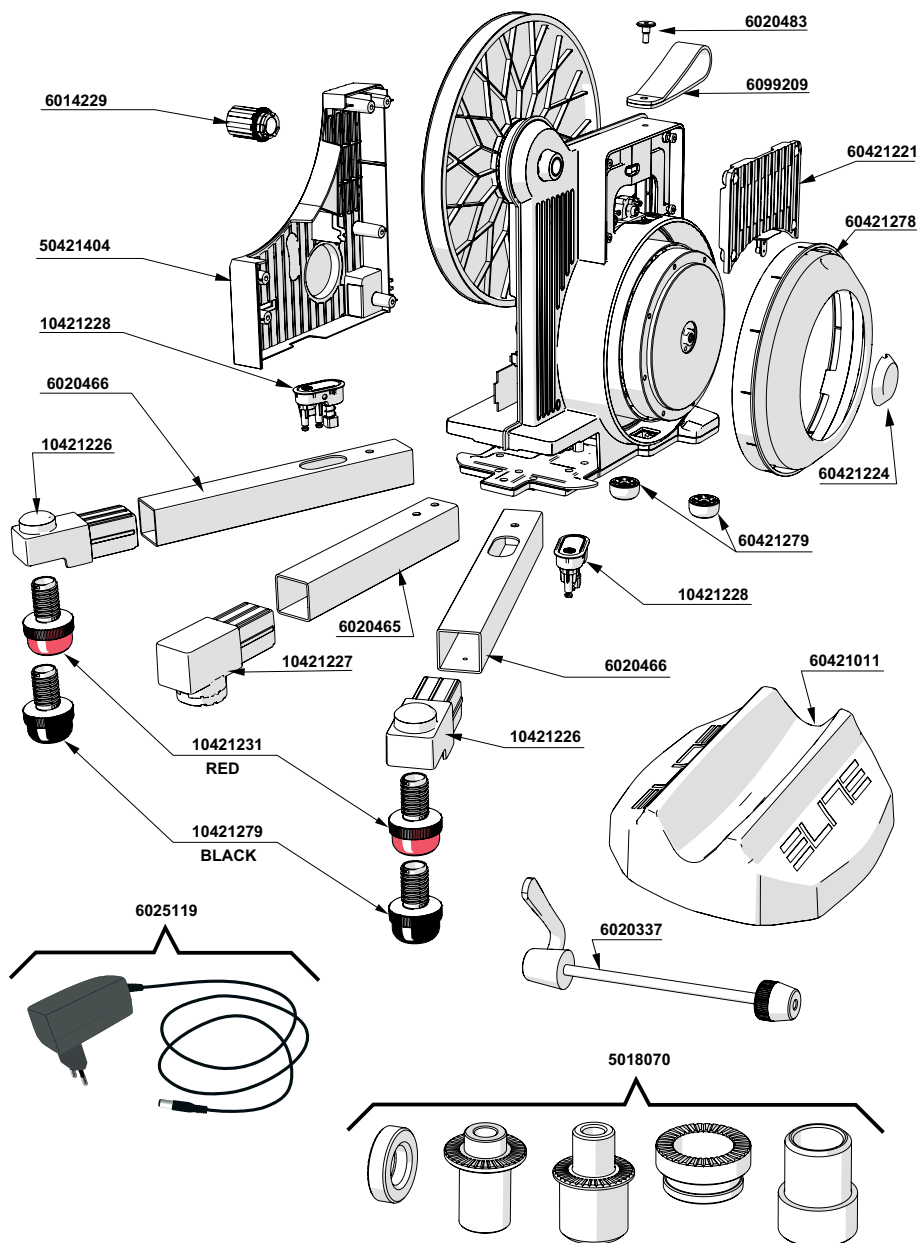
Denna försäkran utfärdas på tillverkarens eller dess auktoriserade representants eget ansvar.

Denne erklæringen utstedes under produsentens eller dennes autoriserte representants eneansvar.

Tämä vakuutus annetaan valmistajan tai hänen valtuutetun edustajansa yksinomaisella vastuulla.

Ta izjava je izdana na izključno odgovornost proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika.

Tillverkare eller auktoriserad representant Produsent eller autorisert representant Valmistaja tai valtuutettu edustaja Proizvajalec ali pooblaščeni zastopnik	Ort, utfärdandedatum Sted, utstedelsesdato Paikka, myöntämispäivä Kraj, datum izdaje	Namn och befattning Navn og stilling Nimi ja asema Ime in položaj
ELITE Srl SB Via Fornaci, 4 - 35014 Fontaniva - Padova - Italy www.elite-it.com	Fontaniva Padova - Italy 22/05/2026	 Gaetano Mercante, CTO



IT GARANZIA LEGALE E GARANZIA COMMERCIALE AGGIUNTIVA

Il presente prodotto, se acquistato in Italia, è coperto dalla garanzia legale di conformità prevista dal Codice del Consumo D.lgs. 06.09.2005 n. 206 (Direttiva 1999/44/CE). Tale garanzia è applicabile per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto, a tutela del consumatore in caso di difetti di conformità esistenti al momento della consegna.

Per i prodotti acquistati in Paesi diversi, la garanzia legale opera comunque nei limiti e secondo le modalità stabilite dalla normativa vigente nel Paese in cui il prodotto è stato acquistato.

In aggiunta alla garanzia legale, il Produttore ELITE SRL SB offre al consumatore (cioè alla persona fisica che acquista per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta) una garanzia commerciale convenzionale fino ad ulteriori due (2) anni, per un totale di quattro (4) anni di copertura complessiva dalla data di acquisto (in caso di normativa nazionale che preveda un periodo di garanzia legale superiore ai due anni previsti in Italia, la copertura complessiva dell'estensione di garanzia sarà sempre di massimo 4 anni).

Questa promozione è valida per i prodotti venduti dal 01.06.2026 al 31.12.2028

La garanzia commerciale aggiuntiva è prestata gratuitamente e comporta, nei limiti di quanto previsto dalle presenti condizioni, la riparazione o la sostituzione del prodotto affetto dai difetti coperti, senza pregiudizio per i diritti riconosciuti al consumatore dalla legge.

Le modalità di richiesta di estensione di garanzia sono rese disponibili sul portale redeem.elite-it.com.

Le modalità di intervento in garanzia, i recapiti del servizio assistenza e la documentazione necessaria per l'attivazione della procedura sono rese disponibili sul portale del Produttore.

Determinano l'esclusione dalla garanzia:

- danni NON imputabili al Costruttore, quali ad esempio l'uso o la manutenzione non adeguati al prodotto e l'eventuale installazione dello stesso non conforme alle istruzioni, urti, danni di trasporto e normale usura;
- eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto del prodotto.

Manleva di responsabilità

Salva l'applicabilità delle norme nazionali, il Costruttore non accetta manleva o esonero di responsabilità per eventuali danni, diretti o indiretti, temporanei o permanenti, dovuti all'utilizzo del prodotto, se non ampiamente giustificato e motivato.

Il Cliente NON può chiedere esonero di responsabilità ritenendo le stesse richieste nulle nei seguenti casi: se la richiesta viola le norme di sicurezza; in caso di inadempimenti dolosi, negligenza o colpa grave dell'utilizzatore e in caso di inesatta comprensione delle istruzioni.

EN LEGAL WARRANTY AND ADDITIONAL COMMERCIAL WARRANTY

If purchased in Italy, this product is covered by the legal warranty of conformity provided for under the Italian Consumer Code (Legislative Decree No. 206 of 06/09/2005, implementing Directive 1999/44/EC). This warranty applies for a period of two (2) years from the date of purchase and protects the consumer against any lack of conformity existing at the time of delivery.

For products purchased in other countries, the legal warranty shall apply within the limits and under the conditions established by the laws in force in the country where the product was purchased.

In addition to the legal warranty, ELITE SRL SB offers the consumer (i.e. a natural person purchasing for purposes unrelated to any business, commercial, craft or professional activity carried out) an additional conventional commercial warranty of up to two (2) extra years, for a total coverage period of four (4) years from the date of purchase. (Where national legislation provides for a legal warranty period longer than the two years established in Italy, the total warranty coverage, including the extension, shall in any case not exceed 4 years.)

This promotion is valid for products sold from 01.06.2026 to 31.12.2028.

The additional commercial warranty is provided free of charge and, within the limits set out in these conditions, covers the repair or replacement of products affected by covered defects, without prejudice to the rights granted to consumers by law.

Information on how to apply for the warranty extension is available at redeem.elite-it.com.

Details regarding warranty service procedures, customer support contacts, and the documentation required to activate the warranty process are available on the Manufacturer's portal.

The warranty does not cover:

- Damage NOT attributable to the Manufacturer, such as improper use or maintenance of the product, installation not performed in accordance with the instructions, impacts, transport damage, and normal wear and tear;
- Any loss of or damage to the product occurring during transport.

DISCLAIMER OF LIABILITY

Without prejudice to the applicability of national laws, the Manufacturer does not accept any waiver or exclusion of liability for any direct or indirect, temporary or permanent damage resulting from the use of the product, unless such limitation is fully justified and supported.

The Customer may NOT request a waiver of liability, and any such requests shall be considered null and void in the following cases:

- If the request violates safety regulations;
- In cases of intentional misconduct, negligence, or gross negligence on the part of the user;
- In cases of incorrect understanding or misinterpretation of the instructions.

DE GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG UND ZUSÄTZLICHE KOMMERZIELLE GARANTIE

Dieses Produkt ist, sofern es in Italien erworben wurde, durch die gesetzliche Gewährleistung für Vertragsmäßigkeit gemäß dem italienischen Verbraucherschutzgesetz (Gesetzesdekret Nr. 206 vom 06.09.2005, Richtlinie 1999/44/EG) abgedeckt. Diese Gewährleistung gilt für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum und schützt den Verbraucher bei Vertragsmängeln, die bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden.

Für Produkte, die in anderen Ländern erworben wurden, gilt die gesetzliche Gewährleistung innerhalb der Grenzen und nach den Bedingungen der im jeweiligen Kaufland geltenden Gesetzgebung.

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung bietet der Hersteller ELITE SRL SB dem Verbraucher (d. h. einer natürlichen Person, die das Produkt zu Zwecken erwirbt, die nicht ihrer gewerblichen, geschäftlichen, handwerklichen oder beruflichen Tätigkeit zuzurechnen sind) eine zusätzliche freiwillige Herstellergarantie von bis zu weiteren zwei (2) Jahren an, sodass sich die gesamte Garantiedauer ab Kaufdatum auf vier (4) Jahre beläuft. (Falls die nationale Gesetzgebung eine gesetzliche Gewährleistungsfrist vorsieht, die länger ist als die in Italien geltenden zwei Jahre, beträgt die gesamte Garantiedeckung einschließlich der Garantieverlängerung dennoch maximal 4 Jahre.)

Diese Aktion gilt für Produkte, die im Zeitraum vom 01.06.2026 bis zum 31.12.2028 verkauft werden.

Die zusätzliche kommerzielle Garantie wird kostenlos gewährt und umfasst im Rahmen der vorliegenden Bedingungen die Reparatur oder den Austausch des von den abgedeckten Mängeln betroffenen Produkts, unbeschadet der dem Verbraucher gesetzlich zustehenden Rechte.

Informationen zur Beantragung der Garantieverlängerung sind auf dem Portal redeem.elite-it.com verfügbar.

Die Bedingungen für Garantieleistungen, die Kontaktdaten des Kundendienstes sowie die für die Aktivierung des Verfahrens erforderlichen Unterlagen sind auf dem Portal des Herstellers verfügbar.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden, die NICHT dem Hersteller zuzurechnen sind, wie beispielsweise unsachgemäße Verwendung oder Wartung des

Dodatočná komerčná záruka sa poskytuje bezplatne a v rozsahu stanovenom týmito podmienkami zahŕňa opravu alebo výmenu výrobku postihnutého krytú vadou, bez toho, aby boli dotknuté práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákona.

Postup na získanie predĺženej záruky je dostupný na portáli redeem.elite-it.com.

Podmienky záručného servisu, kontaktné údaje zákazníckej podpory a dokumentácia potrebná na začatie záručného konania sú dostupné na portáli výrobcu.

Záruka sa nevzťahuje na:

- škody, ktoré NIE sú spôsobené výrobcom, ako napríklad nesprávne používanie alebo udržba výrobku, inštalácia v rozpore s pokynmi, nárazy, poškodenia vzniknuté počas prepravy alebo bežné opotrebenie;

- stratu alebo poškodenie výrobku počas prepravy.

VYLUČENIE ZODPOVEDNOSTI

Bez ohľadu na uplatniteľné vnútroštátne právne predpisy výrobca neakceptuje žiadne vzdanie sa alebo vylúčenie zodpovednosti za priame alebo nepriame, dočasné alebo trvalé škody spôsobené používaním výrobku, pokiaľ takéto obmedzenie nie je riadne odôvodnené.

Zákazník NEMÔŽE požadovať zbavenie zodpovednosti a takéto požiadavky sa považujú za neplatné v nasledujúcich prípadoch:

- ak požiadavka porušuje bezpečnostné predpisy;
- v prípade úmyselného konania, nedbanlivosti alebo hrubej nedbanlivosti používateľa;
- v prípade nesprávneho pochopenia alebo nesprávnej interpretácie pokynov.

SI ZAKONSKÁ GARANCIA IN DOTATNA KOMERCIÁLNA GARANCIA

Ta izdelek, če je kupljen v Italiji, je zajet z zakonsko garancijo za skladnost v skladu z italijanskim Zakonom o varstvu potrošnikov (Zakonodajni odlok št. 206 z dne 06.09.2005, Direktiva 1999/44/ES). Ta garancija velja dve (2) leti od datuma nakupa in varuje potrošnika v primeru neskladnosti, ki so obstajale že ob dostavi izdelka.

Za izdelke, kupljene v drugih državah, se zakonska garancija uporablja v okviru in pod pogoji, ki jih določa veljavna zakonodaja države, v kateri je bil izdelek kupljen.

Poleg zakonske garancije podjetje ELITE SRL SB potrošniku (tj. fizični osebi, ki izdelek kupi za namene, ki niso povezani z morebitno podjetniško, trgovsko, obrtno ali poklicno dejavnostjo) nudi dodatno pogodbeno komercialno garancijo za največ nadaljnjih dve (2) leti, kar skupaj pomeni štiri (4) leta skupnega kritja od datuma nakupa. (Če nacionalna zakonodaja predvideva daljše obdobje zakonske garancije od dveh let, ki veljata v Italiji, skupno garancijsko kritje, vključno s podaljšano garancijo, v nobenem primeru ne bo preseglo 4 let.)

Ta promocija velja za izdelke, prodane v obdobju od 01.06.2026 do 31.12.2028.

Dodatna komercialna garancija se zagotavlja brezplačno in v okviru teh pogojev vključuje popravilo ali zamenjavo izdelka, pri katerem se pojavijo napake, zajete v garanciji, brez poseganja v pravice, ki jih potrošniku zagotavlja zakon.

Način uveljavljanja podaljšane garancije je na voljo na portalu redeem.elite-it.com.

Postopki garancijskega servisa, kontaktni podatki službe za pomoč uporabnikom in dokumentacija, potrebna za začetek garancijskega postopka, so na voljo na portalu proizvajalca.

Garancija ne velja za:

- škodo, ki ni posledica odgovornosti proizvajalca, kot so neustrezna uporaba ali vzdrževanje izdelka, namestitvev, ki ni skladna z navodili, udarci, poškodbe med prevozom in običajna obraba;

- izgubo ali poškodbo izdelka, ki nastane med prevozom.

ODVEZA ZODPOVEDNOSTI

Ob upoštevanju veljavnih nacionalnih predpisov proizvajalec ne sprejema nobene odveze ali izključitve odgovornosti za morebitno neposredno ali posredno, začasno ali trajno škodo, nastalo zaradi uporabe izdelka, razen če je takšna omejitev odgovornosti ustrezno

utemeljena in obrazložena.

Stranka NE more zahtevati oprostive odgovornosti, takšne zahteve pa se štejejo za nične v naslednjih primerih:

- če zahteva krši varnostne predpise;

- v primeru namernega ravnanja, malomarnosti ali hude malomarnosti uporabnika;

- v primeru napačnega razumevanja ali nepravilne razlage navodil.

JP 法定保証および追加商業保証

本製品がイタリア国内で購入された場合、イタリア消費者法 (2005年9月6日政令第206号、指令1999/44/EC) に定められた法定適合保証の対象となります。この保証は購入日から2年間有効であり、引渡し時点ですでに存在していた適合性欠陥から消費者を保護します。

他国で購入された製品についても、法定保証は当該製品が購入された国の法令に定められた範囲および条件に従って適用されます。

法定保証に加え、ELITE SRL SBは消費者 (すなわち、営利、商業、職業または事業活動とは無関係な目的で製品を購入する自然人) に対し、さらに最大2年間の追加商業保証を無償で提供します。これにより、購入日から合計4年間の保証が適用されます (各国の法令により法定保証期間がイタリアの2年を超える場合でも、保証延長を含む総保証期間は最大4年間となります)。

本キャンペーンは、2026年6月1日から2028年12月31日までに販売された製品を対象とします。

追加商業保証は無償で提供され、本条件に定める範囲内で、保証対象となる不具合が認められた製品について、修理または交換を行います。なお、消費者に法律上認められた権利を制限するものではありません。

保証延長の申請方法については、redeem.elite-it.comにてご確認ください。

保証対応の手続き、サポート窓口の連絡先、および保証申請に必要な書類については、メーカーのポータルサイトに掲載されています。

以下の場合は保証の対象外となります。

- 不適切な使用または保守、取扱説明書に従わない設置、衝撃、輸送中の損傷、通常の摩耗など、メーカーに起因しない損害

- 製品輸送中に発生した紛失または損傷

責任の免除

適用される各国法令を前提として、メーカーは、製品の使用によって生じた直接的または間接的、一時的または恒久的な損害について、その責任の免除または制限を認めません。ただし、その免責または責任制限が十分に正当化される場合を除きます。以下の場合、お客様は責任免除を要求することはできず、そのような要求は無効とみなされます。

- 要求内容が安全規則に違反する場合

- ユーザーによる故意、不注意または重大な過失がある場合

- 取扱説明書の内容を誤解または誤って解釈した場合

KR 법정 보증 및 추가 상업 보증

본 제품이 이탈리아에서 구매된 경우, 이탈리아 소비자법(2005년 9월 6일 법령 제206호, 지침 1999/44/EC)에 따른 법정 적합성 보증의 적용을 받습니다. 이 보증은 구매일로부터 2년간 유효하며, 제품 인도 시점에 이미 존재하던 적합성 결함으로부터 소비자를 보호합니다.

다른 국가에서 구매된 제품의 경우에도 법정 보증은 해당 제품이 구매된 국가의 관련 법령이 정한 범위 및 조건에 따라 적용됩니다.

법정 보증에 추가하여, ELITE SRL SB는 소비자(즉, 사업, 상업, 수공업 또는 전문 직업 활동과 무관한

GARANCIJSKI LIST

Model: _____

Serijska številka: _____

Datum prodaje: _____

Datum dobave: _____

Prodajalec (podpis in žig): _____

Pooblaščen servis: A2U, trgovina in storitve d.o.o., Poslovna cona A 17, 4208 Šenčur, podpora@a2u.si

GARANCIJSKA IZJAVA

ELITE S.r.l. Società Benefit, Via Fornaci 4, 35014 Fontaniva (PD), Italija (v nadaljevanju: proizvajalec) jamči za lastnosti oziroma brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku, ki začne teči z dnem dobave oziroma izročitve blaga potrošniku. Garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije. Izjava o skladnosti je objavljena na www.a2u.si.

Pri oddaji blaga na servisno popravilo kupec predloži garancijski list, če mu je bil izročen, ter ustrezno dokazilo o nakupu oziroma dobavi blaga.

Proizvajalec se obvezuje, da bo v garancijskem roku v pooblaščenem servisu strokovno in brezplačno odpravil napake ali tehnične pomanjkljivosti, ki bi nastale ob pravilni in običajni uporabi blaga. Proizvajalec jamči, da rok za odpravo napake ne bo daljši od 30 dni od dneva, ko proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejme zahtevo za odpravo napake. Blago, ki ne bo popravljeno v roku 30 dni, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati z enakim, novim in brezhibnim blagom. 30-dnevni rok se lahko podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar največ za 15 dni, pri čemer se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave.

O številu dni podaljšanja roka in razlogih za njegovo podaljšanje mora proizvajalec oziroma pooblaščen servis potrošnika obvestiti pred potekom prvotnega 30-dnevnega roka. Če proizvajalec tudi v podaljšnem roku blaga ne popravi ali ne zamenja z enakim, novim in brezhibnim blagom, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik v skladu z veljavno zakonodajo zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca.

Potrošnik ima pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Proizvajalec se obvezuje, da bo proti plačilu zagotavljal vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka.

GARANCIJA VELJA 12 MESECEV OD DATUMA DOBAVE BLAGA!

Garancija ne **pokriva napak**, ki so nastale:

- pri nepravilni, nestrokovni ali malomarni uporabi, ki ni v skladu s priloženimi navodili;
- pri uporabi neustrezne dodatne opreme, če je uporaba takšne opreme povzročila napako ali poškodbo;
- pri nestrokovni oziroma nepravilni montaži;
- pri nepooblaščenem posegu v napravo, fizičnem ali programskem, če je poseg povzročil napako;
- zaradi mehanskih poškodb, ki niso posledica napake na izdelku;
- zaradi električnih ali prenapetostnih sunkov;
- zaradi izpostavitve kemikalijam ali drugim neustreznim zunanjim vplivom;
- zaradi višje sile.

Garancija prav tako ne pokriva običajne obrabe potrošnega materiala in obrabnih delov (baterije, ležaji, jermeni, valji, priložena dodatna oprema ipd.), razen kadar je okvara posledica napake v materialu ali izdelavi. Navedene omejitve garancije ne posegajo v zakonske pravice potrošnika iz naslova neskladnosti blaga.

ELITE



ELITE S.r.l. SB

Via Fornaci, 4
35014 Fontaniva
Padova - Italy
www.elite-it.com



Points de collecte su www.quefairedemesdechets.fr



FCC ID: 06R3153
IC ID: 3797A - 3153